

Dos problemas de geometría.  
 Una composición sobre física y química.  
 Las pruebas escritas tienen el carácter de eliminadoras.  
 La prueba de trabajo manual consiste en la ejecución de una pieza de madera ó de fierro.  
 Las pruebas orales comprenden una serie de interrogaciones sobre gramática, historia, geografía, aritmética, álgebra y geometría.

**DISCIPLINA Y ORDEN.**

Al fin de cada semestre, el director hace formar, para cada alumno, un boletín, reasumiendo: las NOTAS relativas á sus trabajos, á sus progresos, á su conducta durante los seis meses. Estos boletines son enviados á los padres ó tutores y una copia es dirigida al Ministerio con anotación especial para los alumnos-becas.

Mensualmente el director envía á las familias una nota sobre el trabajo y conducta de los alumnos.

Los padres no son admitidos en la escuela sino durante el recreo que sigue á la cena y en una sala dispuesta para ese objeto.

Los estudiantes no pueden recibir dinero de sus familias, sino por conducto del director.

Las sumas destinadas á los gastos de bolsillo, son depositadas en manos del contador y la suma máxima que puede darse á los alumnos cada semana es de 2 francos. Toda otra distribución de fondos está prohibida. Los alumnos pueden salir individualmente cada 15 días, á cargo de sus padres y tutores.

La introducción de diarios políticos, está absolutamente prohibida. Ningún libro se puede recibir sin la autorización del director.

Los domingos y días festivos se verifican paseos á lugares fijados por el director; todos los alumnos deben concurrir, excepto los enfermos.

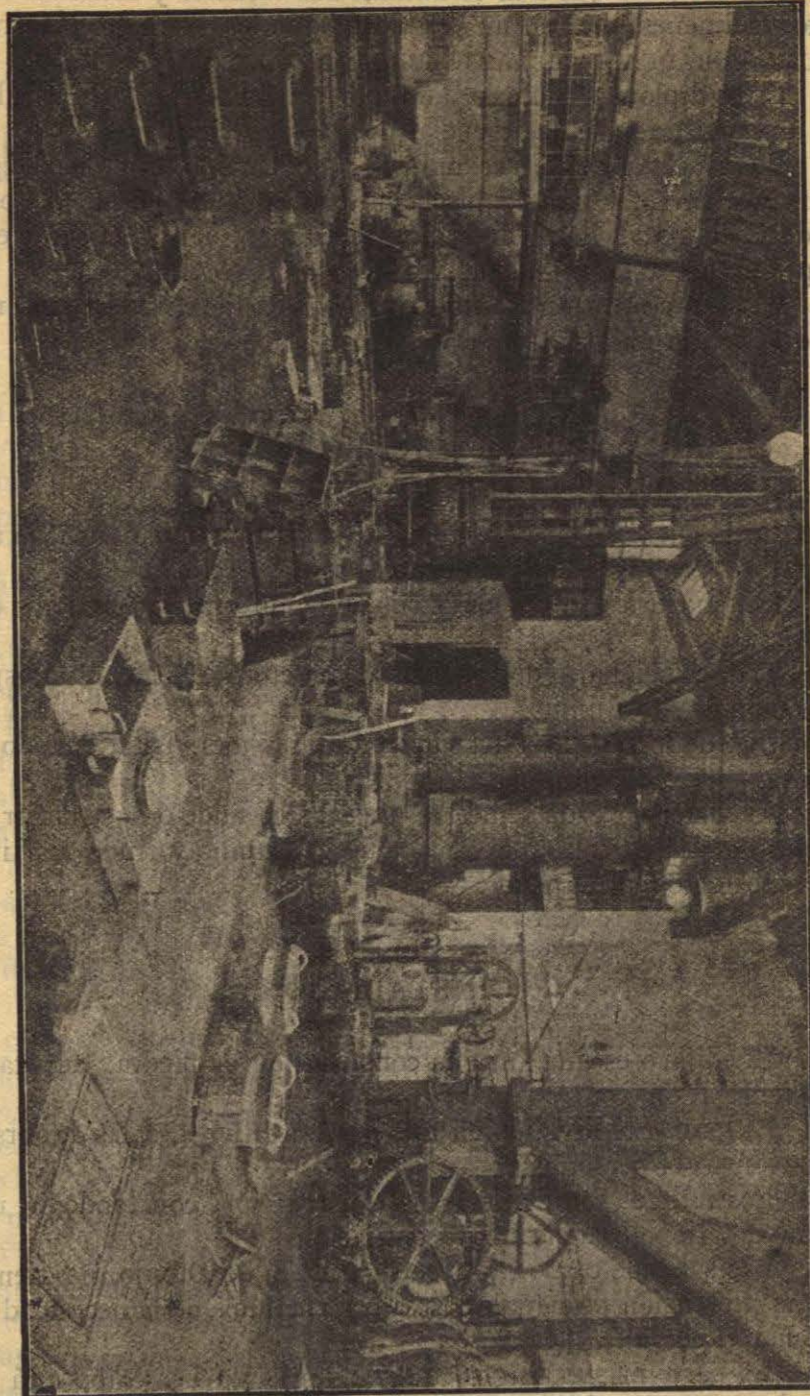
**EXAMENES.**

Al fin del primer semestre de cada año escolar, se hace un reconocimiento sobre las materias enseñadas durante los seis meses. Para los alumnos del primer año, este examen es de eliminación; pues aquellos cuyo promedio de calificaciones, es insuficiente, son regresados á sus familias.

Al fin de cada año tiene lugar un examen sobre el conjunto de las materias enseñadas. Ningún estudiante puede pasar al año siguiente si en este examen de fin de año no obtuviere un promedio de calificación general mayor de 11, ni ningún promedio particular inferior á él.

Las diversas pruebas son apreciadas de la manera siguiente:

0.0.0. ....	Nada.
1. 2. ....	Muy mal.
3. 4. 5. ....	Mal.
6. 7. 8. ....	Mediano.
9. 10. 11. ....	Pasable.
12. 13. 14. ....	Regular.



Escuela de Chalons.— Taller de fundición.

Bien ..... 15. 16. 17.  
 Muy bien ..... 18. 19.  
 Perfectamente ..... 20.

15. 16. 17.....	Bien.
18. 19.....	Muy bien.
20.....	Perfectamente.

Los alumnos que han terminado sus estudios y satisfechos los últimos exámenes, reciben un certificado que les confiere el título de: ALUMNO GRADUADO DE LAS ESCUELAS DE ARTES Y OFICIOS.

Estos diplomas son expedidos por el Ministerio y son iguales para los alumnos de todas las escuelas de artes y oficios.

Los alumnos del tercer año que han obtenido un promedio general no menor de 15, y ningún promedio parcial inferior á 11, reciben una medalla de plata. La medalla lleva el nombre del premiado y esta inscripción: ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS.—RECOMPENSA.

El alumno de tercer año, primero de la lista, recibe una medalla de oro, con la misma inscripción.

#### ENFERMERIA.

La Escuela de Chalons tiene un departamento destinado á enfermería, que es visitado diariamente por el Director.

Dos médicos están encargados de la enfermería; uno de ellos es cirujano.

Todo funcionario debe avisar al director de la menor indisposición que note en los alumnos.

Uno de los médicos hace todos los días una visita, cuando menos, á los enfermos.

Al comenzar cada semestre, un médico mide ó hace medir la talla, el peso y el desarrollo torácico de cada alumno y rinde un informe, con esos datos, al Director.

#### INSTALACION.

El edificio es una antigua construcción de piedra, adaptada difícilmente al objeto.

El local está dividido en tres partes: talleres, salas de cursos y habitaciones del personal.

Los talleres son de moderna construcción, constando de una sola planta, y tienen buena luz y ventilación.

Las salas de cursos, á excepción de la de Dibujo, no tienen ninguna pretensión pedagógica, á causa, sin duda, de la necesidad de aprovechar el actual edificio.

La parte más extensa del edificio, que da á la calle, está dividida en dos partes: en la una, está el internado; en la otra, las habitaciones del director, subdirector, ingeniero jefe de trabajos, prefectos y mozos.

## EL CONSERVATORIO NACIONAL DE ARTES Y OFICIOS DE PARIS.

Andrée Liesse.—Lucien Magne.—El Gran Aparato De Proyecciones Luminosas.

En las conclusiones con que termina este trabajo, producto de mis observaciones, en las diversas escuelas industriales, me ocupé de la importancia que para la propaganda de la enseñanza técnica, tienen los cursos nocturnos y dominicales.

El Conservatorio, conocido en Francia con el sobre nombre de "La Sorbona de la Industria" es, en efecto, una verdadera universidad industrial.

Todos saben que el objeto principal de este establecimiento, es conservar los modelos de todos los inventos antiguos y modernos aplicados á la industria, su Museo Técnico es por esto, una de las maravillas parisienses. Representa la paciencia y la sauiduría de muchos grandes hombres, la perseverancia y laboriosidad de muchos obreros ignorados, que han concurrido á enriquecer el museo del Conservatorio.

El Ministerio del Comercio y de la Industria, no se ha concretado á tener allí una galería de máquinas para la conservación y el estudio sino que ha hecho del Conservatorio una obra de acción, una fuerza impulsora de progreso y desarrollo en los ramos más importantes de la industria.

El profesorado, está escogido entre los más notables especialistas. Casi todos los profesores son conocidos en el mundo científico por sus inventos, experimentos ó libros. Llevan al Conservatorio, un contingente de "Sabiduría al alcance de todos" pues preparan las lecciones, de modo que sean fácilmente asimilables por los asistentes, que en principio, son obreros deseosos de perfeccionar sus conocimientos especiales; pero en realidad, los concurrentes á los cursos del Conservatorio, no son solamente obreros, sino también jefes de industria, empleados superiores ó ingenieros, que desean estar al tanto de las novedades científicas y de las invenciones modernas. Todos los profesores, tratan los asuntos de actualidad y dan constantemente á conocer los nuevos procedimientos y la marcha económica de las diferentes industrias, estudiando el porvenir de cada una y las modificaciones á que parecen ir quedando expuestas.

Los veintidós cursos dados son:

Geometría aplicada á las artes,  
Geometría descriptiva.

Mecánica aplicada á las artes.  
 Física aplicada á las artes.  
 Electricidad industrial.  
 Metalurgia y trabajos en metales.  
 Química general en sus relaciones con la industria.  
 Química agrícola y análisis químico.  
 Química industrial.  
 Materias colorantes.  
 Cales, cementos, cerámica y cristales.  
 Filaturas y tejidos.  
 Construcciones civiles.  
 Arte aplicado á los oficios.  
 Agricultura.  
 Economía política y legislación industrial.  
 Economía industrial y estadística.  
 Seguro y previsión sociales.  
 Historia del trabajo.  
 Economía social.  
 Derecho comercial.  
 Higiene industrial.

Me inscribí á los cursos de "Arte aplicado á los oficios," dado por el Sr. Lucien Magne y "Economía industrial y Estadística" dado por el Sr. André Llesse. Concurrí durante todo el año escolar, que comprende la estación invernal, siendo las clases de nueve y media á diez y media de la noche.

Un certificado de asiduidad me fué expedido por la dirección del Conservatorio.

Mi método de trabajo en París consistía en ir por las mañanas á los cursos teóricos, de las escuelas industriales, por las tardes á los trabajos de taller y por las noches á los cursos del Conservatorio Nacional de Artes y Oficios.

No es oportuno extenderme aquí en consideraciones sobre la importancia de estos estudios, porque espero que más tarde, en obra de otra índole, podré desarrollar con alguna amplitud las ideas que me fueron sugeridas por las luminosas clases del Sr. Llesse.

El programa del profesor Magne para el año de 1906-1907, fué el siguiente:

#### EL ARTE APLICADO AL TRABAJO DE LA TIERRA.

Alfarería y vidriado en la antigüedad. Barnizado y Esmaltado.  
 Cerámica oriental en la Edad Media.  
 Cerámica occidental.  
 Modelado y estampado de la tierra.  
 Lozas francesas, holandesas y alemanas.  
 Asperón.  
 Porcelana.  
 Cerámica arquitectónica.  
 Aplicaciones modernas del asperón y de la porcelana en la decoración monumental.

#### EL ARTE APLICADO AL TRABAJO DEL VIDRIO.

El vidrio en la antigüedad.  
 Cubiletería.  
 Decoración del vidrio.

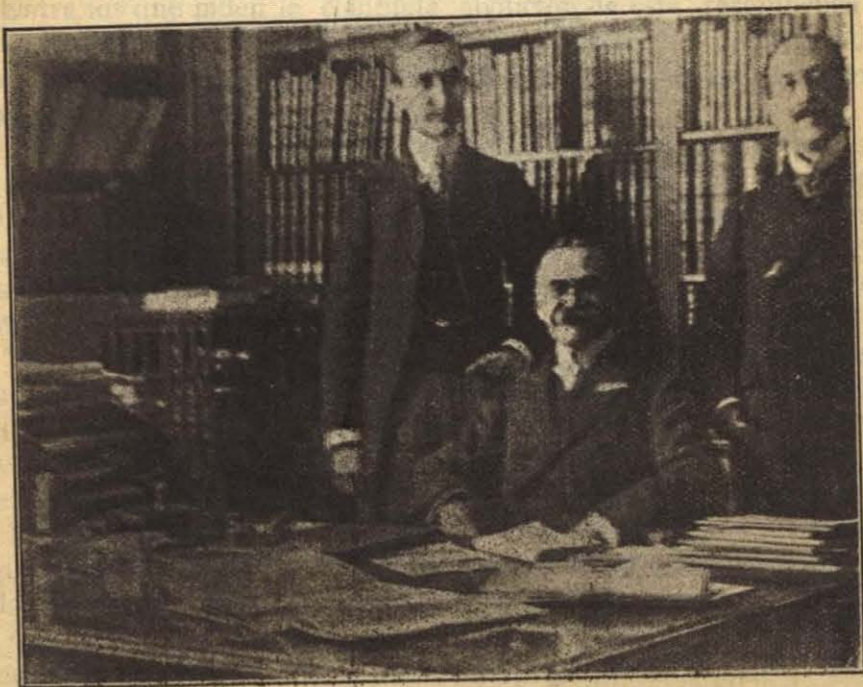
#### MOSAICOS:

Mosaicos primitivos.  
 Mosaicos bizantinos y árabes de la Edad Media (Grecia, Italia meridional, Venecia).  
 Incrustaciones de mosaicos de vidrio en el mármol.  
 Aplicaciones modernas del mosaico.

#### ESMALTES:

Esmaltes de alhajas antiguas.  
 Esmaltes huecos de la orfebrería, en la Edad Media.  
 Esmaltes pintados,  
 Las vitrinas (Mosaicos translúcidos, etc.).

Las clases y las conferencias nocturnas del Conservatorio, tienen como principal atractivo el que por lo general, son ilustradas con proyecciones luminosas. El Sr. Magne ha hecho su curso del "Arte aplicado á la industria del vidrio," verdaderamente objetivo, pues logró hacer pasar delante de nuestros ojos, todos los modelos antiguos ó modernos de alguna originalidad ó importancia. En mi afán de procurar para México cuanto más pudiera ser de utilidad en el ramo de instrucción, gestioné y obtuve de la Secretaría de Instrucción; la adquisición de un gran aparato de proyecciones luminosas; con este motivo se co-

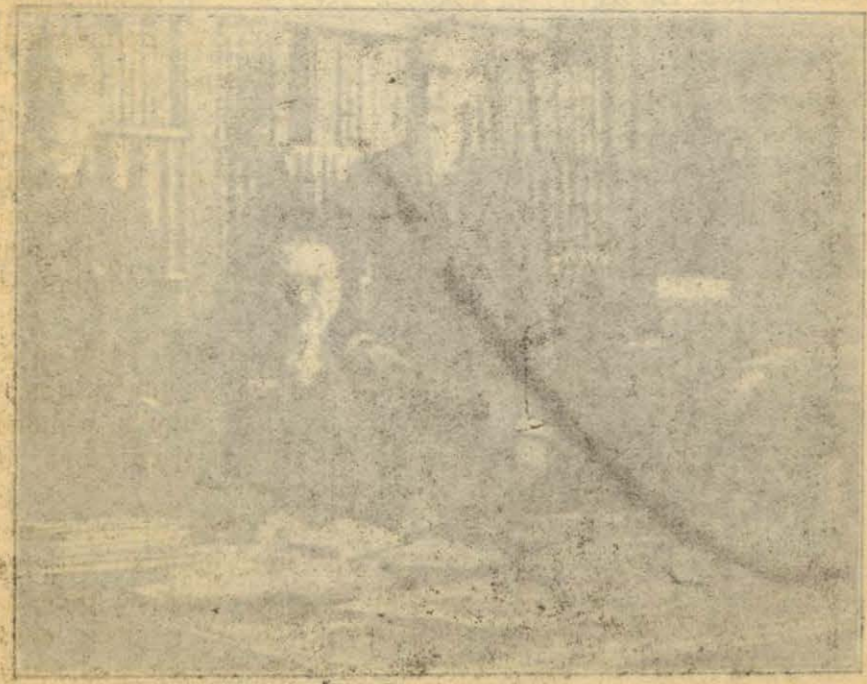


Lic. José M. Vega Limón, Cónsul General de México en Francia.  
 Ing. Félix F. Palavicini, Misionero Pedagógico. Francisco Pasalagua, Vicecónsul en París.

misionó al señor Cónsul General de México en Francia, Lic. José María Vega Limón, para el estudio de un aparato que combinase una perfecta linterna de proyecciones fijas á un cinematógrafo para tomar y exhibir vistas. El señor Cónsul, con el conocimiento técnico que de esta clase de aparatos tiene, logró proyectar la construcción de uno que reuniese todos los adelantos modernos y bajo su dirección y vigilancia, fué construido por la casa de Zeiss en Jena (Alemania).

El Sr. Vega Limón es un aficionado entusiasta por el arte fotográfico y los raros momentos de ocio que sus numerosas y delicadas ocupaciones le dejan, los dedica á la fotografía; debo á su amabilidad muchos consejos para el manejo de la cámara que usé en mi expedición; la fotografía que ilustra estas líneas fué hecha con luz artificial en su despacho y en ella se le ve sentado, tiene á su izquierda al señor Vicecónsul D. Francisco Pasalagua y á su derecha al autor de este trabajo.

Las clases y las conferencias nocturnas del Conservatorio, tienen como principal atractivo el que por lo general, son ilustradas con proyecciones luminosas. El Sr. Magre ha hecho su curso del "Arte de la industria del vidrio", verdaderamente interesante, pues para hacer pasar delante de nuestros ojos, todos los modelos antiguos ó modernos de alguna originalidad ó importancia. En un día de proyección para México cuanto más pudiera ser de utilidad en el ramo de instrucción, reacción y obra.



El Sr. Vega Limón, Cónsul General de México en Francia, con el Sr. Pasalagua, Vicecónsul en París, y el autor de este trabajo.

M. Buisson propone que las distinciones consistan en proyecciones luminosas de las obras de calificación, obtenidas por cada alumno durante el año, y cree que con esto, tal vez se encontrarán un método de animar é impulsar el estudio hecho por un alumno de instrucción superior, para ganar algunos puntos, para pasar, por ejemplo, de un promedio de 4 á 5 ó de 5 á 6.

El proyecto esta reforma, el mismo M. Buisson, sostiene que es deseable el uso de dar á los niños conferencias, sin otro valor que el de su cultura brillante, para dar á cada uno de ellos un conocimiento de la idea de dar, en el curso de su vida, para enriquecer su juicio.

### LOS PREMIOS.

.....esas montañas de cartón dorado con su acompañamiento de discursos y de música.....

La distribución anual de premios á los alumnos de las escuelas primarias, se verificó solemnemente en París.

La ceremonia tuvo lugar en el edificio especial de la plaza Jules Jofrin.

Los alumnos de las escuelas comunales, los miembros de la delegación cantonal y de la comisión de "Caja" de las escuelas, así como diversas sociedades, precedidas de bandas de música, se formaron en pintoresco cortejo, que partió de la calle Jean Francois Lepine, hasta las tribunas levantadas en la plaza Jofrin.

En el estrado ocupaban los lugares de honor: los consejeros municipales, los adjuntos y diversas personalidades que se interesan por las obras escolares.

No me propongo referir los detalles de una ceremonia bien conocida entre nosotros, prefiero hacer mención de las discusiones que este año se han suscitado á causa de los premios.

Entre los que piden la completa abolición de esta recompensa y los que la defienden enérgicamente, hay una escala de opiniones diversas; pero observamos que se ha llegado á convenir, en que es urgente una reforma para el sistema actual.

M. Paul Fribourg, consejero municipal de París, publicó extenso artículo sobre este asunto, sosteniendo una tesis contraria á la institución. M. Fribourg, asegura que la distribución de premios, tal como ahora existe, no es un estimulante eficaz para los alumnos recompensados y sí, al contrario, un medio muy eficaz para el enervamiento de los otros.

"El niño bien dotado,—dice,—estudioso, que obtiene éxito en su trabajo, no tiene ninguna necesidad de ser señalado por una exhibición pública, á gran orquesta, hecha solamente para estimular la vanidad. El resorte necesario, las fuerzas para luchar y conservar su rango, los tiene en sí mismo, con esto debemos conformarnos."

"A la inversa, los niños que tienen menos éxito ó que no tienen ninguno, sea por no poder ó por no querer, no verán con gusto esta festejada distribución de premios á aquellos que son, como se dice, *los más fuertes*: esto no será más que fomentar el mérito, es decir, el esfuerzo, ó sea consagrar entre los niños el principio de la concurrencia vital, que verán siempre, bastante pronto, desarrollarse entre los hombres. Esto no es lo mismo que fijar en el espíritu del niño, que él es siempre ó casi siempre, el primero y en el espíritu de tal otro, que es el último; porque esto no es útil á la educación del uno ni del otro."

Y M. Buisson propone, que las distinciones consistan en proclamar simplemente las *notas* de calificación media, obtenida por cada alumno durante el año, y cree que con esto, tal vez se encontraría una manera de animar é impulsar el esfuerzo hecho por un alumno de inteligencia mediocre, para ganar algunos puntos, para pasar, por ejemplo, de un promedio de 4 ó 5 á uno de 6 ú 8.

Al proponer esta reforma, el mismo M. Buisson, sostiene que es detestable el uso de dar á los niños volúmenes, sin otro valor que el de su cubierta brillante y sus cantos dorados; pero defiende calurosamente la idea de dar, al alumno que sale, una pequeña biblioteca de obras útiles, que en el curso de su vida, le servirán para encausar su juicio. "En cada uno de estos volúmenes—escribe—encontrarán una hoja de papel que traerá un recuerdo de la escuela y le hará revivir con el pensamiento, los años de su infancia."

Aquí el premio más popular es, sin duda alguna, el del "14 de Julio:" fué fundado en 1881 y es conferido al alumno que se designa como el más digno, por el sufragio de sus camaradas. La idea de justipreciar el mérito en el seno de la libertad y de una manera democrática, hace que este premio tenga un carácter genuinamente francés.

Y mientras se llega á una resolución definitiva, la repartición de premios seguirá siendo una hermosa fiesta, imponente y sugestiva, por esa ingénuu satisfacción del hombre que triunfa, al librar los primeros combates de la vida.

A mí me queda sin embargo,—sobre todo por los escolares urbanos, un deseo como el que anima á M. Fribourg. Transformar esta liberalidad anual, en hacer de las vacaciones tristes, de los pobres, paseos á los alrededores, excursiones, clases en pleno aire, en los bosques de Boulogne y de Vincennes.

"Esta *cura de aire*—dice el consejero municipal—ofrecida á millares de niños, valdría mucho más, que una reunión hecha expresamente para cargar á una docena de niños, de esas montañas de cartón dorado, con su acompañamiento de discursos y de música....."

(Crónica de "La Enseñanza Normal")



## LA MUJER SABIA.

**Señora Curie, profesora de Física General.**

¡Qué raro título para una crónica!

Me figuro la sonrisa escéptica de ellos y la complaciente acogida de ellas.

No son galanterías, no son esperanzas; informo ahora sobre un gran acontecimiento realizado, sobre una obra efectuada.

Ayer, en un anfiteatro de la Sorbona, hemos asistido al despertar



SRA. CURIE, Profesora de Física General en la Sorbona.

del feminismo latino; ayer, la aurora espléndida de un porvenir glorioso ha acariciado las rubias cabelleras y las pupilas azules.

Saliendo ya de su florido campo, de su reinado de belleza y de

sentimiento, la mujer, que fué artista, que fué danzante, que fué la virginidad y el amor, que fué la tentación y la sensualidad, que fué hija y madre, se hizo literata, y batallando con el estilo, luchando con la retórica, escribió artículos, compuso versos y tejió novelas.

Eso no basta: ella estudia ciencias exactas y las enseña.

Ayer, sobre una plataforma doctoral de la Universidad de París, una mujer ha dado su primera lección de Física General.

La Sra. Curie, viuda de Pierre Curie, que era ya notable como colaboradora de su esposo, ha sido nombrada para sucederlo en su clase.

La Sra. Curie suplicó á las autoridades escolares evitaran toda ostentación al presentarla, pero no se pudo evitar que sus ilustres colegas de la Universidad estuviesen presentes para aplaudirla.

En el laboratorio, los Sres. Appell, Jean Perrin, Borgeret, sentados en primera línea, esperaban ansiosos, como los demás asistentes, la llegada de la profesora.

Una curiosidad respetuosa imponía silencio hasta á los mismos periodistas presentes.

Habíamos allí concurrentes de todas las razas, de todas las edades y de todos los sexos. Las ancianas iban á llorar por las obscuridades del pasado; las jóvenes á celebrar el advenimiento del porvenir, y los hombres—porque seremos los eternos vencidos de la verdad—estábamos allí para aprender.

Aparece la Sra. Curie, la multitud se pone de pie y aplaude largamente.

Yo la observo. ¿Es esa una mujer? Su traje negro, sencillísimo, su peinado muy simple, las facciones muy serias; delgada, pálida; en su traje ni una alhaja; en su boca ni una sonrisa.

En toda esa triste figura negra, no vemos sino una frente blanca y hermosa que resplandece. No, no es una mujer: es un cerebro.

Sus labios se mueven. Todos esperamos un exordio lacrimoso, un dulce recuerdo del compañero ausente, una manifestación de gratitud al Ministro. Ella dice: "Cuando se examinan los progresos hechos por las teorías de la electricidad, desde el comienzo del siglo XIX....."

Hombres y mujeres se enjugan los ojos.

¿Qué tiene de grave, de doloroso, este severísimo, ese austero comienzo de la lección?

Con el laconismo técnico, con la más dura precisión, expone sus teorías sobre los átomos eléctricos, los *ions* positivos y negativos.

Cuando las luces se apagan para las experiencias, casi soñamos: cuando las luces vuelven, ella reaparece sencilla, melancólica, imponente.

Es la primera vez que una mujer profesa en la Sorbona; su nombre viene á agregarse á la ya extensa lista de sabias universales. La Carolina Herschel, descubridora de siete cometas; la Sofía Krukouski, matemática rusa; Ana María Schurman, filósofa alemana, y otras muchas.....

Hace muchos años, en provincia, mi primer ensayo oratorio fué un discursillo sobre las mujeres que estudian. Desde entonces sigo siendo feminista; un poco más que Rollin, que escribió: "es bueno que las mujeres aprendan las cuatro reglas de la Aritmética," y un poco menos que Infantin, que dijo: "no habrá ciencia definitiva, sino cuando la mujer haya hablado."

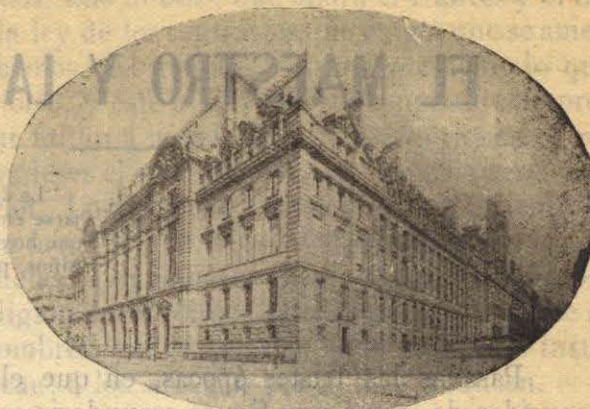
Los pensamientos célebres sobre la mujer son numerosos: unos la

levantan, otros la deprimen; es sin duda el más justo el de Leymoine que, en su obra «Galería de Mujeres Fuertes,» escribe: «la inteligencia no tiene sexos.»

La mujer frívola es insufrible, la pedante, aterradora; las primeras son las que nada saben; las segundas las que saben poco; las modestas son las que saben mucho.

Según Michelet, son las tres famosas etapas, los tres cortos y célebres pasajes de la Divina Comedia.

Dante, subyugado por la belleza, se preocupa de mirar el camino. Beatriz le dice: «Vuélvete y escucha..... No creas que el paraíso está solamente en mis ojos.....»



La Sorbona.

Llegando á un círculo más alto, ella, antes sonriente, ya no ríe. "Si yo riese,—le dice—te convertirías en cenizas. Mi belleza quema á medida que ascendemos al palacio eterno; pero yo la atempero por tí....."

Al fin, cuando han subido los últimos peldaños, cruzando los últimos círculos, la iniciación ha terminado; ella le dice: "Y bien, ya es tiempo, abre los ojos, mírame. Tú has visto ahora tales cosas, que has quedado bastante fuerte para afrontar mi sonrisa."

(Crónica para la Enseñanza Normal).

